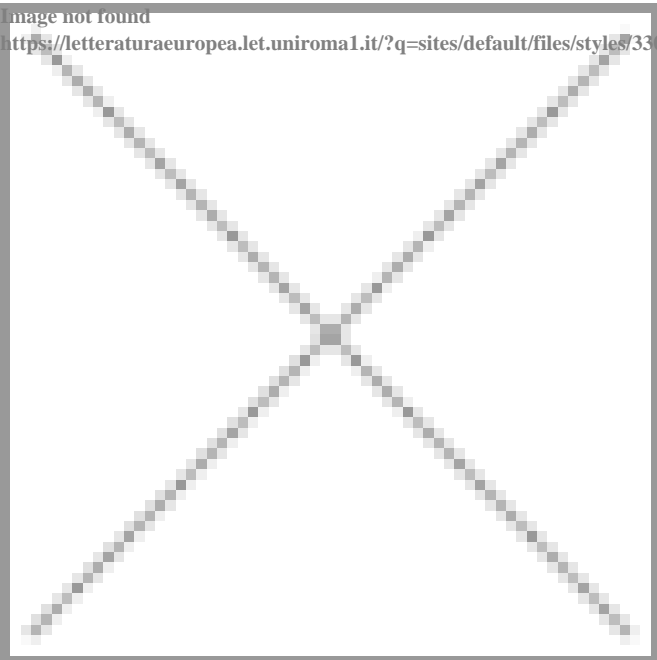
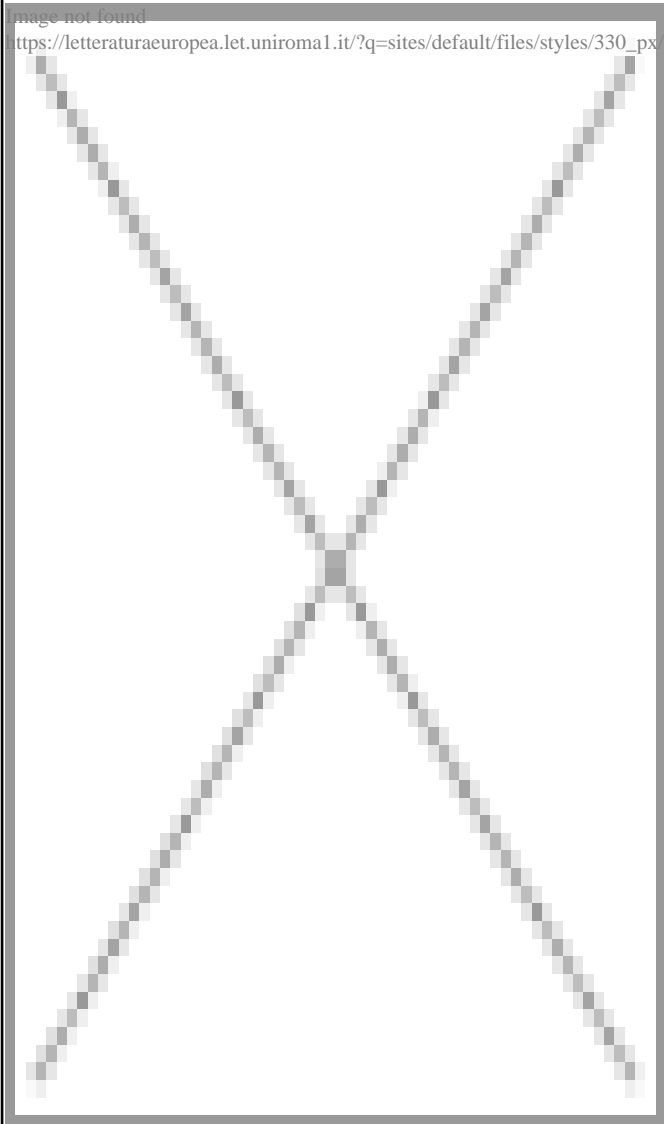


## CANZONIERE O

- letto 412 volte

### Edizione diplomatica

 <p>image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/333/public/0%20%283%29_6.jpg&amp;itok=qoyBqyjh">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/333/public/0%20%283%29_6.jpg&amp;itok=qoyBqyjh</a></p>	<p><b>Lo te(m)ps aqeu no(n) chante mais. Ni saubi far contenimen.</b> Ara nom tem pluia ni uen. Tan soi intratz en cosire. Con pogues bos mot assire. En e(n) son chai aperit. Seu tot no(n) uei flor ni foila. Mielz mi ua cal te(m)ps florit. Car lamor qeu plus uolc mi uol.</p> <hr/> <p><b>TOt mi desconosc tan bem uai. Eson sabes en ]eu[[1] cu eu mi(n)ten. No(n) auses far mon ioi paruen. Del mielz del mon soi iausire.</b></p> <p>[1] Espunto dal copista.</p>
---	--

	<p> <b>E seu sai chantar ne fire.</b>  <b>Tot mes p(er) lei esclarit.</b>  <b>Ma dona prec qem acoilla.</b>  <b>E poscam ma en reqit.</b>  <b>No sia dona qi tol.</b> </p> <hr/> <p> <b>Ie mon tan bon amic no(n) ai.</b>  <b>fraire ni cosin ni paren.</b>  <b>Qe sim uai mon ioi en qeren.</b>  <b>Qinz en mo(n) cor nol nazire.</b>  <b>E seu mi uolc escondire.</b>  <b>No sen teigna p(er) trait.</b>  <b>Non uol lausengier mi toilla.</b>  <b>Samor nim leu ental crit.</b>  <b>Don eu mi lais morir de dol.</b> </p> <hr/> <p> <b>Ab sol lobel semblan qem fai.</b>  <b>Can poc ni ai ies lo cosen.</b>  <b>Ai tant de ioi q(ue) sonc mo(n) sen.</b>  <b>Caisim tormen uolue emuire.</b>  <b>E sai ben can la remire.</b>  <b>Canc hom belezon no(n) uit.</b>  <b>Qe ies uer mi nos orgoilla.</b>  <b>Amors ainz nai lo chausit.</b>  <b>Dai tan can mars clau ni reuol.</b> </p>
---	---

- letto 291 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

<p>I</p> <p> <b>Lo te(m)ps aqeu no(n) chante mais.</b>  <b>Ni saubi far contenimen.</b>  <b>Ara nom tem pluia ni uen.</b>  <b>Tan soi intratz en cosire.</b>  <b>Con pogues bos mot assire.</b>  <b>En e(n) son chai aperit.</b>  <b>Seu tot no(n) uei flor ni foila.</b>  <b>Mielz mi ua cal te(m)ps florit.</b>  <b>Car lamor qeu plus uolc mi uo</b> </p>	<p>I</p> <p> <b>Lo temps a q?eu non chante mais</b>  <b>ni saubi far contenimen.</b>  <b>Ara no-m tem pluia ni ven,</b>  <b>tan soi intratz en cosire</b>  <b>con pogues bos mot assire</b>  <b>en en son, ch?ai aperit</b>  <b>s?eu tot non vei flor ni foila,</b>  <b>mielz mi va c?al temps florit,</b>  <b>car l?amor q?eu plus volc, mi vol.</b> </p>
<p>II</p>	<p>II</p>

<p><b>T</b>Ot mi desconosc tan bem uai.  <b>E</b>son sabes en ]eu[ cu eu mi(n)ten.  <b>N</b>o(n) auses far mon ioi paruen.  <b>D</b>el mielz del mon soi iausire.  <b>E</b> seu sai chantar ne rire.  <b>T</b>ot mes p(er) lei esclarit.  <b>M</b>a dona prec qem acoilla.  <b>E</b> poscam ma en reqit.  <b>N</b>o sia dona qi tol.</p>	<p>Tot mi desconosc, tan be·m vai;  e s?on sabes en cu?eu m?inten,  Non auses far mon ioi parven!  Del mielz del mon soi iausire!  E s?eu sai chantar ne rire,  tot m?es per lei esclarit.  Ma dona prec qe m?acoilla,  e pos cam m?a enreqit,  no sia dona, qi tol.</p>
III	III
<p><b>I</b>e mon tan bon amic no(n) ai.  fraire ni cosin ni paren.  <b>Q</b>e sim uai mon ioi en qeren.  <b>Q</b>inz en mo(n) cor nol nazire.  <b>E</b> seu mi uolc escondire.  <b>N</b>o sen teigna p(er) trait.  <b>N</b>on uol lausengier mi toilla.  <b>S</b>amor nim leu ental crit.  <b>D</b>on eu mi lais morir de dol.</p>	<p>Ie mon tan bon amic non ai,  fraire ni cosin ni paren,  qe, si·m vai mon ioi enqeren,  q?inz en mon cor no·l nazire.  E s?eu mi volc escondire,  no s?en teigna per trait.  Non vol, lausengier mi toilla  s?amor ni·m leu en tal crit  don eu mi lais morir de dol.</p>
IV	IV
<p><b>A</b>b sol lobel semblan qem fai.  <b>C</b>an poc ni ai ies lo cosen.  <b>A</b>i tant de ioi q(ue) sonc mo(n) sen.  <b>C</b>aisim tormen uolue emuire.  <b>E</b> sai ben can la remire.  <b>C</b>anc hom belezon no(n) uit.  <b>Q</b>e ies uer mi nos orgoilla.  <b>A</b>mors ainz nai lo chausit.  <b>D</b>ai tan can mars clau ni reuol.</p>	<p>Ab sol lo bel semblan qe·m fai  an poc ni ai ies lo cosen,  ai tant de ioi que sonc mon sen,  c?aisi·m torm e·n volve e·m vire.  E sai ben, can la remire,  c?anc hom belezon no·n vit;  qe ies ver mi no s?orgoilla  Amors, ainz n?ai lo chausit  d?aitan can mars clau ni revol.</p>

- letto 338 volte

## Riproduzione fotografica

---

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/O\\_9.jpg&itok=yFDSfoY2](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/O_9.jpg&itok=yFDSfoY2)



Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/O%20%282%29\\_7.jpg&itok=qcipp\\_xR](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/O%20%282%29_7.jpg&itok=qcipp_xR)



- letto 365 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-o-45>